

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #1

Top 10 Hungarian Regions and Cities: Eger, Miskolc, and the Northern Hungary Region

CONTENTS

Dialogue - Hungarian
 Main
 English
Vocabulary
Sample sentences
Cultural insight

#1

DIALOGUE - HUNGARIAN

MAIN

1. Eger, Miskolc és az Észak-magyarországi régió
2. Az Észak-magyarországi régió Magyarország régiói közül az egyik legnagyobb.
3. A terület kiváló turisztikai adottságokkal és nagy mezőgazdasági jelentőséggel bír.
4. Hivatalosan három megyét értünk az Észak-magyarországi régió elnevezés alatt, ez a három Borsod, Heves és Nógrád.
5. A terület két legfontosabb városa Miskolc és Eger.
6. A környék jelentős része hegyvidék, itt található az ország legmagasabb pontja, Kékestető, illetve a legnagyobb átlagmagasságú hegysége, a Bükk.
7. A dombos környezet nem csak látnivalók szempontjából érdekes, hanem mert kiválóan alkalmas szőlőtermesztésre is.
8. Több nagy borvidék, köztük az egri és a tokaji is itt található.
9. Borsod-Abaúj-Zemplén megye legnagyobb városa és a régió fővárosa Miskolc.
10. Bár a korábban inkább iparra, mint idegenforgalomra támaszkodó várost sok magyar nem tartja kimondottan csábító úti célnak, mégis érdemes látogatást tenni a környékre a közeli fürdők és a tokaji borvidék miatt.
11. Maga a város is tartogat kellemes meglepetéseket, a szolgáltató és vendéglátóipar sokat fejlődött a kilencvenes évek gazdasági visszaesése óta.
12. Heves megye fővárosa Eger, az ország egyik legszebb kisvárosa.
13. A barokk belváros turisták tízezreit csalja ide minden évben, csakúgy, mint a környező bortermelő vidék, a kiváló túraútvonalak és a termálfürdők.
14. Egertől dél felé haladva már a Nagyalföld északi része található, itt többek között búza, napraforgó és dinnyetermesztésből élnek a helyiek.
15. Nógrád megyét szintén rosszul érintette a kilencvenes években történt ipari leépülés, azonban a terület mára már kinőni látszik ezeket a nehézségeket.
16. A környék természeti szépsége páratlan, erdős, hegyes területek váltják egymást.
17. Ez itt a palócföld központja, a népcsoport a magyar sajátos változatát beszéli, konyhájuk, népviseletük szintén jól felismerhető.
18. Az Észak-magyarországi régiót érdemes meglátogatni a helyi bor, a termálfürdők, és az erdős-hegyes túraútvonalak miatt.

ENGLISH

1. Eger, Miskolc, and the Northern Hungary region
2. Northern Hungary is one of the largest regions in the country.
3. The area has an incredible touristic appeal and great agricultural significance too.
4. Officially three counties comprise the area called Northern Hungary - Borsod, Heves and Nógrád.
5. The most important two cities are Eger and Miskolc.
6. Most of the area is mountainous, both the highest mountain (Kékestető) and the mountain range with the highest average altitude (Bükk) are in this region.
7. The undulating geography deserves to be mentioned not only because of sightseeing reasons, but also because of its aptitude for producing grapes.
8. Several wine regions – including those of Eger and Tokaj – are situated here.
9. The capital and the biggest city of the region is Miskolc.
10. Though the city, which once relied heavily on its industrial output, is not considered to be an attractive tourist destination by many Hungarians, the area is still worthy of a visit because of the neighboring thermal baths and the wine region of Tokaj.
11. The city itself can surprise the visitor, since the service and hospitality industry has improved a lot since the economic recession of the nineties.
12. The capital of Heves county is Eger, one the most beautiful towns in the country.
13. The baroque downtown attracts tens of thousands of tourists every year, just like the surrounding wine region, the great hiking trails and the thermal baths.
14. Moving south, we enter the northern part of the Great Plain. The locals rely on growing wheat, sunflower and watermelon here.
15. Nógrád county was also hit hard by the industrial decline of the nineties; it seems though, that the area has slowly risen from these hardships.
16. The region has an unparalleled natural beauty - hills and forests alternate here.
17. This is the homeland of the Palóc ethnic group, whose distinct variety of Hungarian is as recognizable as their cuisine and traditional clothing.
18. Visit Northern Hungary for the wine, the thermal baths, and of course the hiking trails through mountains and forests.

VOCABULARY

Hungarian	English	Class
régió	region, area	noun
barokk	baroque	noun
visszaesés	recession	noun
meglepetéseket tartogat	holds surprises	phrase
fürdő	baths, thermal baths	noun
borvidék	wine region	noun
hegyvidék	mountains, mountainous area	noun
hivatalosan	officially	adverb
jelentőség	significance	noun
páratlan	unparalleled, unique, unrivaled	adjective

SAMPLE SENTENCES

<p>A régió mezőgazdasági szempontból nem jelentős.</p> <p>"The region has no agricultural significance."</p>	<p>A barokk építészet a kedvencem.</p> <p>"Baroque architecture is my favorite."</p>
<p>A gazdasági visszaesés sokak életét tönkretette.</p> <p>"The economic recess ruined the lives of many."</p>	<p>Az este még tartogat meglepetéseket.</p> <p>"The night still holds some surprises."</p>
<p>Nem kötelező teljesen meztelennek lenni a fürdőkben!</p> <p>"You don't have to be completely naked in the baths!"</p>	<p>Magyarországon sok borvidék van.</p> <p>"Hungary has many wine regions."</p>
<p>Jobban szeretem a hegyvidéket, mint a tengerpartot.</p> <p>"I prefer mountains to beaches."</p>	<p>Hivatalosan erről nem tudhatsz.</p> <p>"Officially, you're not supposed to know this."</p>
<p>Mi ennek a döntésnek a jelentősége?</p> <p>"What's the significance of this decision?"</p>	<p>A helyi konyha egyszerűen páratlan.</p> <p>"Local food is simply unrivaled."</p>

CULTURAL INSIGHT

Az Országos Kéktúra

A régiót meglátogatva mindenképpen töltsünk némi időt a Kéktúra útvonalon sétálva. Az ösvény több mint ezer kilométer hosszan halad az osztrák határtól a Zemplén keleti részéig, ennek során érinti a terület legszebb hegycsúcsait, várait és folyóvidékeit. Az Észak-magyarországi régióban az út mentén eljuthatunk például Hollókőre és az aggteleki cseppkőbarlangba is, mindkettő szerepel az UNESCO világörökség listáján.

Ez volt Európa legelső hosszú távú túraútvonala, először a harmincas években kezdték jelölni. A túrázók, sőt a magyar népesség egy jelentős része szívesen nézte a nyolcvanas években készült dokumentumfilm sorozatot, amelyben Rockenbauer Pál a teljes filmstábbal járta végig az 1100 kilométeres távot. (Másfélmillió lépés Magyarországon) Könnyen felismerhető és követhető a Kéktúra fehér-kék-fehér vízszintes jelzése a fákon.

The Countrywide Blue Trail

If you visit the region, make sure that you spend some time hiking on the Countrywide Blue Trail (*Országos Kéktúra*). The trail is over a one thousand kilometers long from Eastern Zemplén to the Austrian border in the West, and it takes you past the most beautiful peaks, castles and rivers of the area. Following the trail in the Northern Hungarian region, we can get to the ethnographic village of Hollókő and the Stalactite Cave of Aggtelek, both UNESCO world heritage sites.

This was the very first long distance walking path in Europe; the earliest markings are from the 1930s. Hikers, and indeed, a large part of the population liked watching the 80s documentary series, in which Pál Rockenbauer walked the entire 1,100 kilometer length of the trail with the camera crew. The trail is easy to recognize and follow from the white-blue-white horizontal marks on the trees.